



Santiago, 27. April 2018

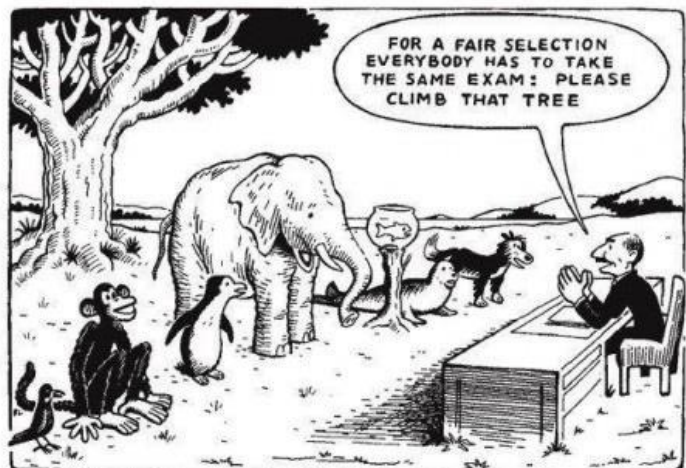
*“Wo unterschiedliche Kulturen zusammenkommen und wachsen.
Donde diversas culturas se juntan y crecen.”*

Rundschreiben 2 / 2018

Sehr geehrte Eltern
Liebe Schülerinnen und Schüler
Liebe Kolleginnen und Kollegen
Liebe Freunde der Schweizer Schule in Chile und im Ausland,

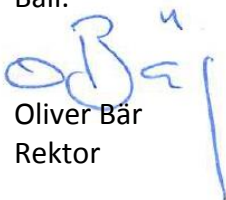
Haben Sie mehr als ein Kind? Dann wage ich folgende Aussage: Ihre Kinder sind völlig unterschiedlich. Ausser im Fall von Zwillingen werden Sie wohl kaum sagen, dass es manchmal schwierig ist, Ihre Kinder zu unterscheiden.

Alle Kinder haben unterschiedliche Interessen und Stärken. Ein bedeutender Teil der Gesellschaft befürwortet daher die **Differenzierung** und **Individualisierung** des Unterrichts. Indem wir auf die individuellen Interessen der Kinder eingehen, wird der Unterricht motivierender und das Kind wird in seiner Identität gestärkt. Das Bild rechts hat mittlerweile im Internet die Runde gemacht. Es umwirbt auf lustige Weise eine individualisierte Bildungsvision.



Dieselbe Gesellschaft verlangt Vergleichbarkeit zwischen den Lerninhalten, Harmonisierung und gemeinsame Standards. Ein 13-jähriges Mädchen muss wissen, dass die Erde rund ist und sich um die eigene Achse dreht, auch wenn es sich mehr für Musik interessiert als für Geografie. Ausserdem ist Bildung nur dann finanzierbar, wenn sie nicht für jeden Schüler massgeschneidert werden muss. Diese Argumente führen zur **Standardisierung** der Bildung.

Individualisierung und **Standardisierung** sind zwei nur schwer vereinbare Bildungsvisionen. Welche Richtung sollen wir einschlagen? Geht die Zukunft wieder in Richtung mehr Standardisierung? Oder wird das digitale Zeitalter die Individualisierung in der Bildung weiter vorantreiben? Wir bleiben am Ball.


Oliver Bär
Rektor



Santiago, 27 de abril 2018

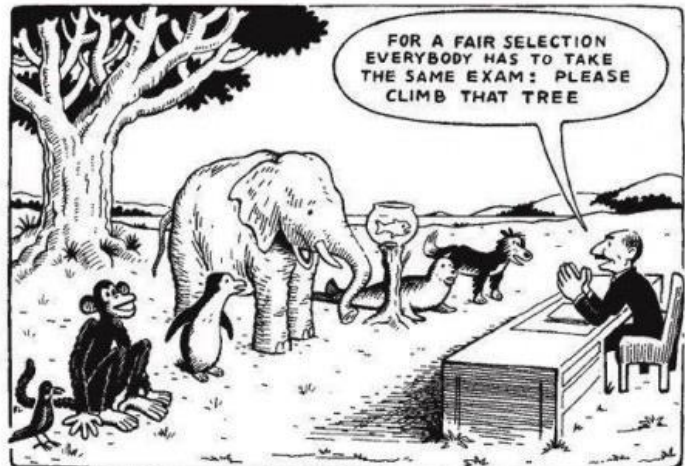
***“Wo unterschiedliche Kulturen zusammenkommen und wachsen.
Donde diversas culturas se juntan y crecen.”***

Circular 2 / 2018

Muy estimados padres,
queridas alumnas y queridos alumnos,
estimadas y estimados colegas,
queridas amigas y queridos amigos del CSS en Chile y el extranjero,

¿Tienen ustedes más de un hijo? Entonces apuesto que sus hijos son completamente diferentes. Sólo en el caso de los mellizos o gemelos ustedes podrían tal vez decir que a veces resulta difícil diferenciarlos.

Todos los niños tienen diferentes intereses y fortalezas. Por eso, una buena parte de la sociedad apoya la **diferenciación e individualización** de las clases. En la medida que respondemos a los intereses individuales de los niños, las clases se hacen más motivadoras y se fortalece la identidad de cada cual. La ilustración a la derecha ya se ha vuelto viral en el internet. Promueve de manera humorística una visión individualizada en la educación.



La misma sociedad exige comparabilidad entre los contenidos, armonización y estándares comunes. Una niña de trece años debe saber que la Tierra es redonda y gira sobre su propio eje, aunque ella se interese más por la música que por la geografía. Además la educación sólo es financiable, cuando no está diseñada a la medida de cada alumno. Estos argumentos llevan a la **estandarización** de los contenidos escolares.

Individualización y estandarización son dos visiones difíciles de aunar para una buena educación. ¿Qué rumbo debemos tomar? ¿Va el futuro de nuevo hacia más estandarización? ¿O la era digital seguirá empujando hacia la individualización en la educación? Mantenemos firme el timón.


Oliver Bär
Director



Informaciones destacadas:

Avances en la construcción del gimnasio 3

Cuesta imaginarse que toda esa tierra se convertirá en un nuevo gimnasio. Cuesta también a nuestros cursos y profesores acostumbrarse a los inconvenientes que la construcción conlleva. Enseñanza Inicial es el nivel que más afectado está, porque las faenas se han instalado justamente en su patio norte. Como medida transitoria, se ha abierto una puerta entre el pre escolar y la cancha sintética, para que los alumnos de prekinder y kínder usen ese sector. Según la planificación, al regreso de las vacaciones de invierno podríamos tener algo más de patio en educación inicial y a fines de año podrían estar listos los trabajos. Apelo a su paciencia y comprensión. El alumno Sebastian Rex tomó esta foto, muchas gracias.



04.04.2018

ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Cambio de personal

Anna Marie Stumpf es el nombre de nuestra nueva encargada de cobranzas y asistente personal de la Gerente de Administración y Finanzas. La Sra. Alicia Fuentes, quien ha trabajado 18 años en el Colegio y se retira el 30 de abril 2018, ha decidido volver a Alemania. Le deseamos todo lo mejor en su futuro, tanto en lo personal como en lo familiar. A Anna le damos la más cordial bienvenida a nuestra comunidad escolar.



EDUCACIÓN INICIAL

Prekindergarten 2019

El 8 de enero de 2018 comenzó el proceso de preinscripción online para Prekindergarten 2019. Más de 200 familias nos hicieron llegar sus antecedentes con el interés de integrar nuestra comunidad. El lunes 5 de marzo se realizó la charla informativa, con asistencia de carácter obligatoria para todas las familias que postularon. Esta charla tiene por objetivo dar una visión general del Colegio desde sus inicios en PK hasta IV medio. Sólo 120 postulantes participaron en las jornadas de observación y, finalmente 60 niños fueron aceptados. ¡Bienvenidos!





ENSEÑANZA BÁSICA

Puertas abiertas

“Wer ist heute zu Besuch? ¿Quién nos visita hoy?” Entre el 16 y el 28 de abril los alumnos de 1° a 3° Básico tuvieron la oportunidad de recibir cada día a sus padres de visita en las “Puertas Abiertas”. Ellos tienen la posibilidad de visitar durante un tiempo en la mañana y vivir junto a sus hijas e hijos todos los momentos de aprendizaje. Los niños se alegran mucho cuando pueden compartir con su mamá o con su papá en el Colegio y mostrarles todo lo que hacen y sobretodo, presentarle a sus compañeros.



ENSEÑANZA MEDIA

Visita a la Escuela Básica San Pedro de Quintay

Los estudiantes de G21 AB desarrollaron su semana de trabajos al aire libre en la localidad costera de Quintay, V Región. Tenían como objetivo no solo conocer y trabajar con los alumnos de la Escuela Básica San Pedro, sino también disfrutar actividades de convivencia, deportivas, en la playa y una visita al museo de la ballena. En la escuela nuestros estudiantes ayudaron en clases de inglés, matemática, ciencias naturales, lenguaje y deporte. También prepararon un teatro de títeres, embellecieron el jardín de la escuela, ayudaron y participaron en el maratón familiar de Quintay. Pasaron una semana entretenida, beneficiosa y volvieron felices y aún más unidos como cursos.



Charla sobre una experiencia de vida: Sexualidad responsable

El viernes 16 de marzo Carolina del Real realizó la presentación “Experiencia de vida”, a los cursos G20, G19, G18 AB. Esta actividad tuvo como objetivo generar un espacio de reflexión entre los estudiantes acerca del autocuidado y del bienestar adolescente.



Obra para reflexionar: “No más Bullying”

El martes 10 de abril se presentó esta obra de teatro a los cursos 7° AB. Esta actividad tuvo como objetivo generar un espacio de reflexión entre los estudiantes acerca del buen y mal trato entre pares. Los protagonistas son dos adolescentes escolares involucrados en estas acciones y omisiones. A través de la obra van mostrando las emociones e historia personal relacionadas con el fenómeno del maltrato. Acompañaron a los alumnos sus profesores jefes, psicóloga de EM y las delegadas de convivencia escolar.





Semana económica WIWO de la Fundación Schmidheiny - G18 AB

Entre el lunes 16 y viernes 20 de abril 2018 se desarrollaron una vez más los juegos económicos conocidos como “Semana Económica de la Fundación Schmidheiny – Wirtschaftswoche, WiWo”. Este año contamos con la participación de los mismos cuatro expertos que ya habían venido el 2016. Gracias a la experiencia de Manuela Gallati, Hanspeter Forrer, Heinz Martinelli y Christian Rentsch nuestros jóvenes de IV medio desarrollaron una estrategia comercial, por medio de la cual los expertos les enseñaron a aplicar todos los conceptos de economía que se necesitan para que una empresa tenga éxito, no olvidando la conciencia social. Esta actividad se realiza fuera del Colegio, este año fue en Olmué.



CENTRO DE ESTUDIANTES

Directiva 2018

El Centro de Estudiantes representa al alumnado del CSS. Los cursos 7° a IV medio votan para elegir a sus representantes. Después de las elecciones a inicios de abril, la Directiva 2018 quedó compuesta por:

- Presidente: Pascal Salas
- Vicepresidente: Maximiliano Dünner
- Secretaria: Constanze Spiess
- Tesorera: Karla Trujillo



DEPORTES

Sportabzeichen

El 20 de marzo se entregaron las distinciones a todos los alumnos que han alcanzado las metas deportivas que exige el programa. ¿De qué se trata, en qué consiste? [Aquí](#) están todos los detalles ¡y las fotos!



Mini vóleibol

Este encuentro masivo de mini vóleibol damas se realizó un domingo: el 8 de abril, y nuestras alumnas de 4° - 6° participaron alegremente. A cargo estuvo el profesor Enzo Bravo. ¿Fotos? Siga este [link](#).



Atletismo

El próximo sábado 5 de mayo nuestros atletas participarán en un campeonato de pruebas combinadas en el Club Manquehue. Bienvenidos todos quienes quieren apoyar al equipo del Colegio Suizo.





<p>Mini básquetbol</p> <p>El equipo de mini básquetbol - 12 alumnos de 5° y 6° básico - participó del 20 al 22 de abril en un encuentro de Colegios de habla Alemana, organizado por el Colegio Alemán de Santiago.</p>									
<p>Torneo "Carlos Binder"</p> <p>Este campeonato fue un cross country que se realizó el sábado 14 de abril, en el Club Manquehue. Participaron 19 deportistas del CSS. Aquí hay fotos.</p>									
<p>CENTRO DE PADRES</p>									
<p>Directiva 2018</p> <p>En la reunión de delegados del miércoles 11 de abril 2018 se ha elegido a las siguientes personas para integrar la Directiva 2018:</p> <table data-bbox="395 925 941 1077"><tr><td>Presidente:</td><td>Sra. Paulina Vodanovic</td></tr><tr><td>Vicepresidente:</td><td>Sr. Cristian Vergara</td></tr><tr><td>Secretaria:</td><td>Sra. Paz Fuenzalida</td></tr><tr><td>Tesorero</td><td>Sr. Andrés Pardo</td></tr></table> <p>Sus consultas, inquietudes, dudas y propuestas las pueden canalizar a través de centro.padres@css.cl.</p>	Presidente:	Sra. Paulina Vodanovic	Vicepresidente:	Sr. Cristian Vergara	Secretaria:	Sra. Paz Fuenzalida	Tesorero	Sr. Andrés Pardo	 <p><i>Centro de Padres</i> COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO</p>
Presidente:	Sra. Paulina Vodanovic								
Vicepresidente:	Sr. Cristian Vergara								
Secretaria:	Sra. Paz Fuenzalida								
Tesorero	Sr. Andrés Pardo								
<p>FECHAS</p>									
<p>Calendario</p> <p>Les invitamos a revisar las próximas fechas en nuestro sitio web, aquí.</p>									